

# La Voz de Menorca

Número suelto 5 cts.

DIARIO REPUBLICANO

Año X, Número 3520

En la isla al mes ptas. 1'50  
Resto de España " 1'75  
Extranjero " 2'50

Mahón jueves 11 de Noviembre de 1915

Redacción y Administración  
Calle Nueva.—Teléfono, 123

## Cinematógrafo Consey

El mejor y más afamado de la Isla

Sábado 13 Noviembre 1915-DÍA DE MODA

Selecta sesión a las 9

PROGRAMA EXTRAORDINARIO

## GUERRA!!!

1.200 metros, 3 partes, ETNA-FILMS

Película emocionante de gran actualidad.

## A LA VENTURA

por PINA MENICHELLI

1.500 metros, 3 partes, CINES-ROMA

Drama sentimental muy precioso, cuyas delicadas escenas cautivan al espectador habiendo merecido los más grandes y calurosos aplausos, el 16 del pasado Octubre en los cines Salón Cataluña, Kursal, Diana, Royal, Argentina, Eldorado y Excelsior día en que la estrenaron todos a la vez.

Véanse las fotografías expuestas en los escaparates de «La Fantasía» y «El Bazar».

Domingo las sesiones de costumbre.

La semana próxima ¡sombrosas proyecciones!

## Dr. G. Forteza

Médico - Cirujano

Especialista en enfermedades de la infancia. Ex-interno del Hospital de niños del Padre Joffre y Ex-médico del Consultorio Patológico Municipal de niños de pecho, de Valencia.

Expianada, 67-Teléfono, 104

## EN EL FRENTE RUSO

Detención de las operaciones

Paris, 7. Comunica a «Le Temps» su corresponsal en Petrogrado que las operaciones se han detenido, pues los alemanes parecen haber acordado no emprender ninguna acción importante antes de la primavera próxima. Toda su actividad actual consiste en preparar sus cuarteles de invierno, construyendo posiciones defensivas a lo largo de la línea actual y organizando su retaguardia.

En los diferentes sectores, principalmente entre Viena y los pantanos de Pinsk, a lo largo del Strypa y en la orilla izquierda del Iloa los austroalemanes fabrican abrigos subterráneos blindados y en condiciones de defensa contra el frío.

El puente de la vía férrea de Varsovia ha quedado reconstruido, y todas las líneas entre el Vístula y el frente están restablecidas. Además han hecho nuevos ramales y derivaciones.

Hasta ahora, las comunicaciones son imperfectas, puesto que los alemanes llevan sus tropas del interior por Memei y luego las transportan por batallón, de Memei a Libau por el mar en ocho o diez horas. Por eso les hace falta reunir en seguida el frente por medio de vías férreas locales.

El problema presente del Estado Mayor alemán, consiste en alcanzar el máximo de capacidad militar con facilidades para maniobrar,

es el de construir sin cesar nuevas líneas, que al lado de los ferrocarriles de Berlín usándose, como es sabido, a disponer de un ferrocarril para cada Cuerpo de ejército. Y como de los veintidós Cuerpos, el 8.º, el 9.º, el 10.º y el 12.º están escalonados desde Viena a Baranovitchy y no poseen más que tres líneas, Varsovia-Viena, Varsovia-Smorgón y Brusel-Minsk, se comprende el esfuerzo que han de realizar los alemanes para lograr su fin.

Independientemente de su primera línea de defensa, han establecido en la retaguardia del frente una serie de atrincheramientos para ellos, Viena y Bielostok, que juegan el papel de nodos de comunicaciones y de bases intermedias, han sido transformadas en fortificaciones provisionales, mientras que Kowoo, Grodno y Osowicz han sido elevadas, después de largos trabajos, a la categoría de fortificaciones permanentes.

En la segunda línea de defensa, Varsovia, Novo-Georgievsk e Ivanogrod, han sido fortificadas también con carácter provisional. Al Oeste del Vístula, en fin, se halla la línea fortificada, existente ya cuando los ataques de Hindenburg en el Bzura.

En cuanto al frente Riga-Dvinsk, los críticos rusos creen que tampoco habrá en él operaciones vigorosas, porque los alemanes no pueden pensar en apoderarse de Dvina con los cinco o seis Cuerpos de ejército que tienen en ese sector.

La actividad febril del general Bellow se atribuye a que su acción trata precisamente de compensar la falta de fuerzas y oponerse al envoltimiento de los rusos en los extremos de sus

alas. En efecto, si en el centro se hallan muy cerca de Dvina, en los alrededores de Jacobstadt, en las rías ante Riga y Dvinsk, están considerablemente alejados, y los rusos amenazan constantemente con ascender por la espalda, sobre todo al Sur de Dvinsk.

El total de las fuerzas austroalemanas en el frente oriental ha disminuído mucho, a consecuencia del traslado de tres Cuerpos al frente occidental después de la ofensiva de Champagne, y de cinco Cuerpos al teatro de Serbia. Esos ocho Cuerpos fueron tomados del sector central Viena-Pinsk.

Si se considera que las últimas ofensivas rusas en el teatro Sur tuvieron que atraer también algunos grupos del teatro central, puede estimarse que este último se ha visto privado de más de dos ejércitos. Es, sin embargo, según la opinión de los técnicos militares rusos, el punto más reforzado de los alemanes, que disponían de un millón de hombres, que en el teatro Sur tendrían medio millón, y solamente 300.000 hombres en el teatro Norte, tres divisiones frente a Dvinsk y 130.000 hombres en el Dvina. En todo el frente habría, según esos cálculos, un millón ochocientos mil hombres de tropas austroalemanas.

La dotación de los alemanes en el frente oriental está muy lejos de haber sido prevista por ellos, puesto que no han podido alcanzar la línea que se proponían. Se ha debido únicamente a la contraofensiva rusa, hecha posible con la abundancia de las municiones. Y este suceso inesperado les ha obligado a establecerse en posiciones, no sólo a detrás de Baresina y del Dnieper, que era su objetivo final para este año, sino en la mayor parte de la vía férrea Viena-Rovno, que debía servirles de base.

En los puntos que ocupan de esta línea, esto es, de Viena a Baranovitch, su situación es relativamente firme; pero de Louminets a Rovno, no tienen punto de apoyo, lo que explica la serie de sus recientes reveses. Esos no han hecho más que seguir al fracaso de sus dos grandes tentativas de envoltimiento, que debían llevarse directamente a Baresina y al Dnieper, por Minsk y Borissof, y que fueron el envoltimiento de Viena, donde esperaban copar al débil ejército ruso, y la incursión de toda su caballería de Svetsiansky sobre Goubokoi.

Cuando los alemanes se han dado cuenta de que su eterno sistema de envoltimiento no les procura el éxito, los jefes se han sentido tan descorazonados como sus hombres, y los ejércitos austroalemanes han tenido que detenerse en un frente poco apto para ser transformado en línea de defensa.

La proximidad del invierno, la fuga innegable de sus tropas, y la repentina abundancia de municiones de un adversario que recobra sus energías, no les ha permitido usar la facultad de elección.

## Ayuntamiento de Alayor

El Ayuntamiento de la Villa de Alayor en la Isla de Menorca contrata por medio de subasta pública el servicio de las Recaudaciones de los Repartimientos de Consumos y Arbitrios extraordinarios, Padrones de carruajes, caballerías,

perros y bicicletas y del otro arbitrio creado sobre tránsito por la población de autos, carruajes y bicicletas de fuera de este término; cuyo acto tendrá lugar en estas Casas Consistoriales, bajo la presidencia del señor Alcalde y comisión de concejales nombrada al efecto, el día veinte y dos de Diciembre próximo a las diez horas y treinta minutos de su mañana.

Dicho servicio se arrienda con sujeción al pliego de condiciones que se halla de manifiesto en la Secretaría de este Municipio.

Servirá de tipo para la subasta el tres por ciento sobre la suma de cuarenta y ocho mil cuatrocientos cincuenta pesetas a que ascienden, según cálculo y salvo variación, los impuestos de consumos y recargos autorizados, arbitrios extraordinarios y los padrones de carruajes, caballerías, perros y bicicletas, y el treinta por ciento sobre las trescientas pesetas que se supone ha de producir el arbitrio sobre tránsito de toda clase de carruajes y bicicletas.

Las proposiciones se presentarán en pliegos cerrados e iguales al modelo que va al pie, a la mesa que ha de presidir la subasta desde las diez horas y treinta minutos a las once de la mañana del día señalado, hora en que se cerrará la admisión de pliegos, procediéndose inmediatamente a la apertura de los presentados.

A las proposiciones se acompañará la cédula personal del proponente y resguardo del depósito provisional que habrá constituido por la cantidad de doscientas cuarenta y tres pesetas setenta y cinco céntimos.

El que resulte rematante constituirá fianza definitiva por valor de cinco mil pesetas.

La duración del contrato será de cuatro años que empezará en primero de Enero del año 1916 y terminará en 31 Diciembre de 1919.

Para el bastante de poderes quedan designados los señores abogados en ejercicio del ilustre colegio de Baleares.

Ha transcurrido el plazo señalado por el artículo 29 de la Instrucción de 24 de Enero de 1915, sin que se haya presentado reclamación alguna.

Modelo de proposición.

(Debe extenderse en papel de la clase undécima, una peseta).

Dos... (nombre y dos apellidos) vecino de... según cédula personal que acompaña, clase... número manuscrito... e impreso... expedida en... y con capacidad bastante para contratar, enterado del anuncio y pliego de condiciones bajo las cuales el Ayuntamiento de Alayor adjudicará en concurso público el arriendo para durante los años 1916, 1917, 1918 y 1919 del servicio de las recaudaciones de los repartos de consumos y arbitrios extraordinarios, padrones de carruajes, caballerías, perros y bicicletas y del otro arbitrio sobre tránsito de autos, bicicletas y carruajes de toda clase por la población que no sean de este término municipal, me obligo a tomar dicho arriendo con sujeción en un todo a los requisitos y condiciones expresados, por los tipos de premio de cobranza que son a saber: ... por ciento sobre la recaudación de consumos, arbitrios extraordinarios, carruajes, caballerías, perros y bicicletas y ... por ciento sobre la de tránsito de toda clase de vehículos de fuera de término.

(Fecha y firma del proponente).

Nota.—Las proposiciones irán en pliegos cerrados y en el sobre o carpeta dirán: «Proposiciones para obtener la subasta del servicio de recaudaciones de impuestos y arbitrios del Ayuntamiento de Alayor.»

Alayor a 8 de Noviembre de 1915.—El Alcalde, Miguel Villalonga.—P. A. del Ayuntamiento, Martín Timoner, Secretario.

## En los Balkanes

Como fué bombardeado Varna

Londres, 7.—El corresponsal del «Times» en Bucarest telegrafía lo siguiente:

«El informe del comandante del puerto de Balchik hace el mejor y más claro relato del bombardeo de Varna por los rusos.

Dice que los acorazados «Panteleimon», «Syvatos», «Evstafii», e «Ivan Zaitou» tomaron parte en la operación.

La escuadra rusa, al pasar por delante de Balchik, a las siete de la mañana, se dividió en dos grupos. El más importante se componía de tres acorazados, diez contratorpederos y tres transportes. El más pequeño se componía de un dreadnought, probablemente el «Imperatriz-Maria», el crucero «Kagou» y un transporte.

Este último grupo permaneció cerca de cabo Kaliakra, vigilando la mar libre el dreadnought durante el bombardeo.

A las siete de la mañana se cruzaron disparos de cañón entre los contratorpederos y las baterías de la costa.

A las ocho la primera escuadra, en fila, se encaminó al Sudoeste, hacia el cabo Emine, regresando a las ocho y cuarenta y cinco, tomando entonces posición frente a Varna y comenzando el bombardeo.

En seguida, después de las nueve, se produjo una gran explosión en Varna.

A las nueve y cincuenta cesó el bombardeo, retirándose la escuadra.

Las baterías turcas eran de poco alcance y no hicieron blanco en ningún buque ruso.

A las once, la flota había desaparecido en el horizonte.»

## DE MERCADAL

Nos dicen que el rector de esta Villa, señor Vanrell, aprovechando la fiesta del santo patrón del pueblo, ha solicitado desde el púlpito uno de sus desahogos que ha dado motivo a muchas críticas. Al invitar a los feligreses a la procesión que en tal día tendrá lugar, ha dicho: que en el pueblo hay un bando católico y otro anticatólico; los que formarían al citado acto serían católicos y por tanto anticatólicos los que dejarán de asistir. Los oyentes del sermón y cuantos luego se han enterado creen que lo que con ello ha querido expresar el predicador es que los que el próximo domingo votarán la candidatura que para concejales presenta el rector y compañía (que Dios de ellos nos libre) demostrarán que son católicos, mientras que los otros quedarán anticatólicos declarados.

Los que nos preciamos de ser algo más y mejores católicos que el señor Vanrell, estamos dispuestos a votar en contra de su candidatura. No somos de los que admitimos que nos venga gente de fuera a imponer administradores y mucho menos el rector, que en materia de administración municipal está a la altura del personal que presenta para concejales.

Si merecemos o no el dictado de católicos se lo demostraremos cuando sea ocasión oportuna. Por lo pronto, podemos decir que no queremos ser católicos a la manera que él los quiere; somos de los que adoran al santo y no a la peana.

Conocemos a fondo al Rector y con él no vamos ni a la gloria, porque sabe-



# Obras de enseñanza moderna

magníficamente editadas por la acreditada casa de los señores Seix y Barral Hnos.

Pesetas	Pesetas
ARTILLA (Método científico de enseñar simultáneamente a leer y escribir) 2'00	ROMANERO CASTELLANO al alcance de los jóvenes 2'00
GRAMÁTICA DE LA LENGUA CASTELLANA Primer Grado 1'50	ARITMÉTICA Segundo Grado 1'75
Segundo Grado 1'75	Tercer Grado 2'00
Tercer Grado 2'50	GEOMETRÍA (Estudio de las formas) 1'50
	GEOGRAFÍA HUMANA 2'00

**Escritura práctica norteamericana**, (Letra continua y sin perfileres, higiénica, fácil, clara, rápida y elegante). 10 cuadernos a DIEZ CENTIMOS cada uno.

**Método moderno de caligrafía inglesa**. (El único basado en los modernos principios pedagógicos. Elegante letra, clara, rápida y expresiva). 8 cuadernos a DIEZ CENTIMOS cada uno.

**Dibujo elemental**. (Método educativo basado en modernos principios pedagógicos). 3 cuadernos a QUINCE CENTIMOS cada uno.

**Tipografía Mahonesa Calle Nueva**

## PIANOS

DE CUERDAS CRUZADAS  
Sublime marea

### R. MARISTANY

**A plazos 5 DUROS mensuales**

10 años garantía con certificado. (Precio de coste) fijo e invariable.

Casa fundada en 1870

*Nota importante:* Ventas en las mismas condiciones de a plazos para toda España. Se remite gratis a quien solicite el catálogo de modelos y nota de precios.

**18, Plaza Cataluña, 18**  
BARCELONA  
Referencias, M. Beltrán Llabrés, San Fernando, 34-Mahón

mos que nos perdería en el camino. En el pulpito dirá el señor Vanrell cuanto quiera y le plazca, atacará tal vez la honra de partidos formados por gente tan noble como él; todo porque sabe que allí nadie le ha de replicar. Nosotros le brindamos la tribuna pública; descienda de su alto pedestal, venga a discutir en la prensa y diga quienes son los verdaderos católicos mercadalenses.

Mucho antes que el señor Vanrell pisara este pueblo, nuestra Iglesia nos había recibido como hijos y en su fuente bautismal impuesto el sello santo del cristianismo. Las prácticas a que nos obliga la religión, las oraciones aprendidas en el regazo de nuestras madres, íbamos a cumplirlas y rezarlas bajo las bóvedas de la Iglesia parroquial, y a buen seguro que llevamos hechos más sacrificios que el señor Vanrell por la causa católica. Dirá el rector que no vamos a la Iglesia y le saldremos al paso diciéndole que conocemos a los mercaderes; no podemos ir porque nos falta potestad para arrojarlos del templo, como en su día Jesús les arrojó.

Este es el sentir del honrado pueblo de Mercadal.

El Corresponsal.

## Ayuntamiento de Mahón

Recaudado por concepto de consumos los días 1.º al 5 de Noviembre.

### Primera tarifa

- Día 1.º—411'54 pesetas.
- Día 2.—865'11 id.
- Día 3.—631'49 id.
- Día 4.—791'20 id.
- Día 5.—603'75 id.

### Segunda tarifa

- Día 1.º—132'73 pesetas.
- Día 2.—48'66 id.
- Día 3.—35'34 id.
- Día 4.—25'41 id.
- Día 5.—27'53 id.

## BANCO DE MENORCA

El Banco de Menorca se encarga por cuenta de su clientela, de las operaciones siguientes:

Compras y ventas de todas clases de valores españoles y extranjeros al contado y a plazo.

Cartas de crédito sobre todos los países.

Custodia de toda clase de valores y gestión de las operaciones relacionadas con los mismos, tales como cange, renovación de cupones, verificación de los ortos de amortizaciones, etc., etc.

Cobro y compra de cupones españoles o extranjeros.

Giros, órdenes telegráficas, y cobro y descuentos de letras.

Seguros de cambio.

Apertura de todas clases de cuentas corrientes en pesetas o en monedas extranjeras y todas las demás operaciones propias de esta clase de establecimientos.

**PAGAMOS EL CUPÓN DE LA DEUDA AMORTIZABLE 5 por 100 VENCIMIENTO 15 DE NOVIEMBRE DE 1915.**

Negociamos en las mejores condiciones de cambio el cupón de los valores extranjeros a medida que se anuncia la apertura de su pago, y el de las Cédulas Argentinas seis semanas antes de su vencimiento, como de costumbre.

**COMPRAMOS Y VENDEMOS ORO Y BILLETES EXTRANJEROS**

### Lorenzo Pons Marqués

Médico especialista en las enfermedades de los ojos

Premiado por la Real Academia de Medicina de Madrid. Socio correspondiente de la misma. Director del Dispensario Oftalmológico Municipal.

Consulta: De 1 a 3 y de 7 a 8. Anunciav. 18.

## NOVEDADES LITERARIAS

Últimos libros recibidos en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva.

Titulo	Ptas.
«El sentido común y la guerra», por G. Bernard Shaw. . . . .	2'50
«Los últimos días de Kante», por Tomás de Quincey. . . . .	1'00
«Política Hispano-Americana», por Francisco Arderius. . . . .	3'50
«Jesús de Nazareth», por Edmundo González Blanco. . . . .	3'00
«El alma nacional», por el Marqués de Dosfontes. . . . .	3'50
«Los indios vuelven», por Leopoldo López de Saá. . . . .	3'50
Manuel Gutiérrez Nájera, «Sus mejores poesías» . . . . .	0'50

## CARPINTEROS

Materiales, herramientas, maderas, puertas, ventanas y un sinnúmero de objetos propios para el oficio, se liquidan a precios muy bajos. Aprovechad la ocasión.

Calle de Ramírez. Molí d'en Valls.

## Plumas stilográficas MONTBLANC

Las mejores entre todas las conocidas. Variedad de clases y precios

Véndanse en la Tipografía Mahonesa calle Nueva

## Los Previsores del Porvenir

Se invita a todos los asociados de la sección de Mahón, a una reunión que tendrá lugar en las Casas Consistoriales el jueves once del corriente a las nueve de la noche para tratar asuntos de importancia para todos

Los asociados, Bernardo Covas, Agustín Florit.

## ESPECTACULOS

**TEATRO PRINCIPAL**—Hoy día de moda en función dedicada al casino «La Unión» se representará la graciosa comedia en tres actos de los señores Paso y Abati «El gran tacaño», y una pieza en un acto.

**CINE MODERNO**. A las seis sesión infantil gratis para los hijos de socios de la Casa del Pueblo si se presentan acompañados por personas mayores. A las nueve sesión cinematográfica y musical en la que tomará parte el guitarrista señor Fuster y se desarrollará el programa siguiente.

Primera y segunda parte de la interesante y sensacional película marca Aquila—«La mercader de diamantes»—Sinfonía de la ópera «Marta»—Marina—Marcha Peracamps—Segunda y tercera parte de la película citada—Variaciones sobre la ópera «Luccia»—Aires Arabes—Vals Boston número 9.

## DELMAR

Ayer noche salió para Palma el vapor «Monte Toros».

Esta mañana debía llegar el «Mahón», procedente de la misma ciudad, pero a causa del mal tiempo suspendió su salida hasta esta madrugada.

Es probable llegue esta tarde y saque a la hora de itinerario para Barcelona.

Mañana debe llegar el «La de Menorca», de regreso de la ciudad condal y A. Cudia.

Hoy habrá zarpado de Ciudadela para A. Cudia el vapor correo.

Conforme dijimos ayer, entró en este puerto el crucero «Reina Regente», escuela de guardias marinas.

Este buque procede de Melilla, y permanecerá en estas aguas hasta el sábado próximo cuando luego para Palma.

Es la segunda vez que el «Reina Regente» visita este puerto. Se halla anclado en Canafiguera.

Realiza un viaje de instrucción por el Mediterráneo.

Procedente de Alicante, con cinco días de navegación fondeó ayer tarde el laúd «Esperanza», de la matrícula de Sóller, al mando de su patrón don Bartomeu Escandell.

Conduce cargamento de cebada.

Se ha presentado al Congreso el proyecto de reglamentación del trabajo a bordo.

El proyecto consta de 25 artículos.

Corresponde al naviero, capitán o patrón organizar los servicios.

Para el servicio de máquinas se oirá al Jefe de estas.

Las guardias durarán seis horas y el descanso cuatro, no pudiendo exceder el servicio diario de doce horas.

Los oficios se prestarán diez horas de servicios.

Los capitanes y oficiales de cubierta y máquina disfrutará de dos o tres semanas de licencia anuales.

El servicio se costará de media noche a media noche.

El Capitán u oficial de cubierta y máquina percibirán un mes de sueldo cuando llevando tres meses de servicio sea desembarcado injustificadamente.

Estando en tierra por causa de servicio disfrutará del haber y manutención.

En puerto o rada será obligatorio el descanso dominical.

La dotación se relevará por guardias.

El personal de máquinas en el mar o en el puerto trabajará ocho horas diarias.

Cada guardia comprenderá un hombre por cada tres hornos.

Estando el buque en el puerto cada individuo trabajará diez horas incluyendo el servicio de vigilancia en los trópicos.

El trabajo del personal de cubierta será de ocho horas.

En el servicio de cabotaje ningún tripulante está obligado a trabajar semanalmente más de sesenta horas sin remuneración.

En los buques de altura y gran cabotaje estando en el puerto trabajará el personal de cubierta nueve horas y

en el mar de guardia 12 horas y los restantes nueve.

El límite para la edad de embarque será de los 18 a los 55 años.

Al cerrar esta sección nos enteramos de que el vapor «Mahón» ha salido de Palma esta madrugada a las seis.

## SOCIEDAD

### OBREROS ZARPATEROS

De acuerdo con la empresa del Teatro Principal, todos los sábados a partir del próximo, las funciones estarán dedicadas a esta Sociedad. Se representarán obras de carácter social.

El despacho de entradas y localidades a precios económicos estará abierto en el local de la sociedad y en la calle de Pi y Margall número 89 desde el viernes hasta el sábado a las seis de la tarde.

Posteriormente se despachará en taquilla a precios corrientes.

La Junta.

### DOCTOR PEYRI

Enfermedades de la piel y sífilis gratis

Consulta de 3 a 6.

Cos de Gracia, 12.

### CRÓNICA LOCAL

La sesión que anoche celebró el Ayuntamiento estuvo presidida por el Alcalde datista don Juan Vidal.

Asistieron los concejales datistas señores Botella y Pons Zabaio, los mauristas señores Ponsell, Vincent y Serra y los republicanos señores Pons Siles, Carreras Hernández, Beltrán, Rúa, Oives, Pons Castell y Gomila Masent.

Anoche se vieron más animadas que de ordinario las calles de esta ciudad. Aumentó el tránsito con motivo de haber salido a tierra el personal del crucero «Reina Regente».

Por la misma causa se vieron también concurridos los principales comercios y aumentó la venta de distintos artículos.

Esta mañana en la carretera de Vía Carlos, cerca de extremo de la calle de Pi y Margall rompióse un alambre de la línea telefónica y al caer quedó en contacto con uno de los hilos conductores del fluido eléctrico.

Pasó luego un carro, tropezó la caballería con el alambre telefónico caído y experimentó un fuerte sacudida que vino al suelo. También experimentaron una conmoción cuantos tocaron el alambre desprendido.

El Jefe de la Guardia municipal dispuso que se avisara al vigilante de la línea, pero un obrero experto en la materia reparó el alambre y cesó el peligro.

Se ha despachado sea explorada la voluntad de los capitanes de la escuadra acua de arma de caballería de la región de Barcelona, por si hay alguno que desee ocupar vacante en el escuadrón cazadores de Menorca.

Por el Ministerio de la Guerra ha sido aprobado el presupuesto de 17 mil 213 pesetas formado para continuar las obras de cuarteles de Sanaugo, que se está levantando en la carretera de San Luis (Mahón).

### Notas agrícolas

Los mercados de Vilafranca del Panadés, Mataró, Granollers, Mañesa, Vich, Olot, Igualada, Solsona, Berga y de otras poblaciones importantes de Cataluña abundan este año en sebas de todas las especies y razas comestibles.

En las comarcas elevadas y frías de Cataluña ha sido abundante la recolección de papayas de última temporada.

En las inmensas huertas de Lérida



# DINERO

Se ofrecen cantidades para primera hipoteca.  
**Rapidez, reserva y economía.**  
 ¿Os encontráis en alguna falta de dinero? Pues en esta casa os informarán rápidamente de la persona que lo podréis obtener. Se desean partidas para primera hipoteca.

## Compra-venta de fincas rústicas y urbanas

Informarán:

Plaza Miranda, 4. Mahón

Horas de despacho: de 1 a 3 tarde todos los días laborables y festivos.

## Servicio Telegráfico

DE LA VOZ DE MENORCA  
 (Conferencias telegráficas de nuestro corresponsal en Barcelona)

## DE LA GUERRA

Estas últimas consiguen toda clase de facilidades.  
 Viena.—Un zeppelin descendió en Sofía en presencia del rey Fernando de Bulgaria y de su séquito.  
 Dicen de Viena que los servicios antes de abandonar Nisch saquearon los alrededores de la ciudad.  
 Los austriacos encontraron en Nisch cuarenta y dos cañones, millares de fusiles y material de sanidad. Hicieron cinco mil prisioneros.  
 Salónica.—Los servicios han tomado la ofensiva y han derrotado al enemigo al este de Kachar.

**Crucero alemán a pique**  
 Londres.—En el Mar Báltico un submarino inglés ha echado a pique al crucero alemán «Undine».  
**NOTA DE LA REDACCION.**—El «Undine» era un crucero ligero de 2.665 toneladas, construido en Kiel en 1902-1903, habiendo sido su costo de 254.500 Libras Esterlinas. Montaba 10 cañones de 4 1/2 pulgadas, 12 de 1,4; 4 ametralladoras, 2 cañones lijeros y 2 tubos lanza torpedos. Llevaba una dotación de 250 hombres.  
 Barcelona 11, 6'15.

**La guerra en el mar**  
 El embajador yanqui en Berlín ha recibido una nota en la que el gobierno de los Estados Unidos protesta con motivo del apresamiento de un vapor norteamericano realizado por un submarino alemán.  
 Gibraltar.—Ha producido aquí intenso júbilo la noticia del hundimiento de dos submarinos alemanes. Las calles se ven animadísimo; se preparan iluminaciones y se organiza una manifestación patriótica.  
 En la embajada alemana de Madrid persisten en negar que los germanos torpedearan al vapor español «Peña Castilleja».  
 En el Mar Báltico un submarino inglés ha torpedeado al vapor «Cornejo».  
 Se ha suspendido la navegación entre Suecia y Alemania.  
 Londres.—El contratorpedero «Saint Louis» ha embarrancado en el Mediterráneo oriental.  
 El barco se ha perdido y la tripulación se ha salvado.

**En el frente ruso**  
 Petrogrado, oficial.—Hemos reconquistado las posiciones de la región de Curlandia.  
 También progresamos en el Sueda.  
**Partes italianas**  
 Roma (oficial).—Varios combates victoriosos nos han hecho dueños de Col di Lana.  
 Hemos dado ataques en la región de Cordevote y otros puntos.  
 Los aeroplanos han bombardeado los establecimientos militares de la región de Isonzo.  
**Noticias de oriente**  
 Tokio.—Se ha celebrado con gran

solemnitad la coronación de Mikadó.  
 Agentes pagados por Alemania agitan a los albañeses y estos han atacado varios trenes.  
 Según declaración del primer ministro inglés señor Asquith los agentes alemanes se irían a los chinés y distribuyen folletos escritos en inglés en los que aseguran que el avance dado en los Balcanes permitirá al ejército germano llegar por Persa hasta la India.

## LAS CORTES

Sesiones del día 10  
**CONGRESO**  
 Bajo la presidencia del señor González Besada se abre la sesión a las tres y media.

En el banco azul los ministros de la Gobernación y de Fomento, señores Sánchez Guerra y Espada.  
 Las tribunas llenas.  
 Aprobada el acta de la sesión anterior se formulan ruegos y se dirigen preguntas sobre asuntos locales.  
 El señor Santillana alude al asunto de las aguas de Lozoya y dice que esas aguas están contaminadas, cosa que niega el señor Sánchez Guerra quien además afirma que las biclerias encontradas en dichas aguas son inofensivas.

Intervienen en la discusión varios diputados.  
 El ex-ministro liberal de Fomento, señor Gasset, desarrolla una interpelación sobre comunicaciones marítimas, pide que se modifique la ley y se manifieste enemigo de la concesión de primas.

Quéjase de la desconsideración y falta de cortesía de la Cámara en la que solo hay cuatro diputados y compara esta conducta con la que observan los representantes en otros parlamentos europeos.  
 Si el gobierno hubiera anulado por medio de un decreto la ley de comunicaciones marítimas, se habría ahorrado muchos millones.  
 El interpelante censura enérgicamente a esas compañías navieras que se enriquecen pero que no abaratan los fletes ni los pasajes y en cambio venden barcos al extranjero o los arriendan a otras sociedades marítimas.

Los gobiernos de Italia e Inglaterra han pedido la mitad de los beneficios a las compañías de navegación.  
 El partido liberal adquiere, según el señor Gasset, el compromiso de honor de modificar la ley de comunicaciones marítimas.  
 El ministro de Fomento señor Espada contesta al señor Gasset y acepta la responsabilidad que puedan haber contraído sus antecesores en el ministerio.

Dice que el interpelante ha censurado al gobierno por haber cumplido la ley.  
 Retíense las secciones y se levanta la sesión.

**SENADO**  
 Preside el señor Sánchez de Toca y declara abierta la sesión a las tres y cuarenta y cinco.  
 Representa al gobierno el ministro de Justicia señor Burgos.  
 La cámara está desanimada.  
 Jura el señor Viniés y se promueve un ligero incidente al decir el señor Las tres que la Ley ha sido incumplida al decretar varias jubilaciones de catedráticos.

El señor Sedó inicia una interpelación sobre la política económica del gobierno y acusa a éste de haber sembrado recelos y diferencias entre las regiones.  
 El señor Dato niega las promesas concretas que se le atribuyen como hechas en Barcelona en la sociedad «Fomento del Trabajo Nacional».  
 El señor Sedó dice que así lo creyeron. Interviene para alusiones el señor Rahola, se suspende luego el debate y se levanta la sesión.

**Noticia suelta**  
 La policía madrileña ha capturado a seis apaches.  
**Telegramas de la «Marítima»**  
 Palma, 10.  
 «Mahón» suspende salida mañana cinco y media madrugada.  
 Granada.

**ULTIMA HORA**  
 La empresa naviera «La Marítima» nos participa a última hora que el vapor «Mahón» saldrá esta noche a las ocho para Barcelona.  
 Tipografía Mahonesa, Calle Nueva

## Para nuestros lectores

### CUPON REGALO

LA VOZ DE MENORCA deseando que sus numerosos lectores de dentro y fuera de la población puedan tener un grato recuerdo de este periódico en sus casas, les ofrece casi gratuitamente una hermosa ampliación fotográfica inalterable, tamaño 30 por 40 centímetros, sobre fina cartulina «Bristol», de 50 por 65.

Para ello, hemos firmado contrato con los talleres fotográficos de J. Luque Colegiata, 5, Madrid, y deseando que cada ampliación venga ya perfectamente recortada y libre de todo gasto, sólo exigiremos tres pesetas noventa y cinco céntimos por dicho concepto.  
 Es decir, que entregando en esta administración tres noventa y cinco pesetas acompañadas de una fotografía y diez cupones como el que publicamos más abajo, podrá recibirse sin otro gasto la referida ampliación.  
 Si el retrato es de más de una persona, habrá de abonarse una peseta por cada persona más.  
 Quienes lo deseen pueden ver muestras de estas ampliaciones en nuestra Administración, calle Nueva.

### DIEZ CUPONES

como el presente dan derecho a una ampliación fotográfica, regalo de LA VOZ DE MENORCA

### Cotización de la plata

facilitada por la casa Marret Bonnin, Figueras y C.ª de Barcelona

	El Kilóg.	Ptas.
Platino	90'00	00'00
Oro fino	90'00	00'00
Plata fina	95'00	00'00
id. 950 m. m.	90'40	00'00
id. 940 id.	89'50	00'00
id. 935 id.	89'00	00'00
id. 900 id.	85'80	00'00
id. 800 id.	76'60	00'00
id. 750 id.	64'20	00'00

Venta y compra de oro y plata en retazos y rielos.  
 Venta y compra de bolas y galerías precio según ley y número.  
 Venta de óxidos, Borax líquido, Nitratos y cloruros.  
 Barcelona 1.º de Septiembre de 1915.  
 Depósito en Mahón: Plaza Arravaleta, n.º 7.

Facilitada por la casa Caplan Saint-André et Fils de Paris

**PRECIOS DE VENTA**

Gran surtido de cadenas plata para liosneros

	Ptas.
Borax líquido la botella de litro	2'50
Oxido de la botella de 1/4 litro	5'00
Plata fina	95'00
id. 950 m. m.	90'40
id. 940 id.	89'50
id. 935 id.	89'00
id. 900 id.	85'80
id. 800 id.	76'60
id. 750 id.	64'20

Soldadura con hechuras  
 Plancha Istón especial para soldadura. 3'50  
 Grises ingleses clase superior el número a. 6'50  
 Sierras «Finis» clase extra la gruesa. 5'00  
 Sierras «León» clase superior la gruesa. 3'75  
 Bolas de plata macizas: varios números de la casa Catalina Moll, Vda. de Sintes y Cia.  
 Venta exclusiva. Hechuras el mil. 8'00  
 Bolas de varios tamaños y números, precio según número y ley.  
 Se reciben encargos de toda clase de Galerías y Estampados en sus diferentes dibujos.  
 Mahón 1.º de Septiembre de 1915.  
 Referencias M. Beltrán y C.ª, San Fernando.

### Banco de Menorca

Pagamos el cupón de la Deuda Perpetua al 4 por 100 Interior y de la Amortizable al 4 por 100 vencimiento 1.º Octubre 1915.

### Aviso al Público

Queda terminantemente prohibido transitar y cazar por el predio «Sinichems de Devants» del término de Alayor, sin permiso por escrito del propietario.

da, en las de Tortosa y en las orillas regables del Ebro del L. bregat y Cardoner, como en las huertas de Manresa, Sampedor, Sallent, Berga y Cardona, se ha dado este año una gran cosecha de habichuelas que se comienzan de 30 a 36 pesetas la cuartera. En los terrenos de secano de las cuatro provincias catalanas también ha sido bastante remuneradora la cosecha de las judías tardías o de última siembra.

Recientemente se reunió en Madrid la Asamblea de fabricantes de azúcar en España, acordando aumentar el cupo de fabricación en un 30 por 100, que equivale a un aumento de 52.000 toneladas en la producción, y fijar en 40 pesetas el precio máximo de la remolacha, en lugar de 35 a que se pagó el año agrícola anterior.

En la información telegráfica de «El Imparcial» se insertó hace algunos días la noticia siguiente:

«Los alemanes dan a sus soldados unas píldoras que, aun cuando en un principio se creía que servían para calmar el hambre, parece demostrado que en realidad son para emborracharlos. Una sola basta para que el soldado se sienta ligeramente ebrio y experimente la necesidad de moverse. Durante un tiempo relativamente corto se ha poseído de más vigor; después sobreviene una reacción y el combatiente nota que sus fuerzas decaen.»

Cada soldado recibe dos píldoras, especialmente antes de los asaltos o cuando ha de pasar rudas jornadas en las trincheras; pero en cambio esos días no se les da la ración de alcohol.

Aunque los soldados no gustan de la píldora los jefes conceden gran importancia al hecho de que aquéllos vayan borrachos al combate.»

Es innegable la correlación entre el juego y los crímenes.

En el juego solamente hay dos castas de sujetos, incautos los unos, bribones los otros.

Estos viven a costa de los primeros. Unos y otros son germen generador de gran número de delitos que no se cometerían si el vicio del juego no arrastrara a muchos hasta el crimen para la adquisición de recursos con que alimentar la avasalladora pasión.

El jugador compromete primero su fortuna y después la de su mujer e hijos. Cuando no tiene dinero lo pide a los amigos, al compañero de garito y hasta a los criados.

Pierde luego gradualmente la vergüenza y acaba por solicitar préstamos de cualquiera, por jugarse lo que no es suyo, tal vez los fondos confiados a su custodia con la garantía de su supuesta honradez.

Finalmente ya en rápido descenso por el «plano» indicado del mal, estafa, roba y quizás asesina para jugar.

¿Quién no conoce alguno de estos casos?

Lo mejor defensa contra el Tifus y demás enfermedades infecciosas es el uso de el Agua Imperial para las bebidas, durante las comidas.

El Agua Imperial hace desaparecer todo dolor de estómago, facilita la digestión, solo el probarla hace que sea imprescindible su uso.

La encontraréis en las principales farmacias al precio de 0'75 pesetas, si se devuelve el envase se abonan 0'15 pesetas. Los que sufren del estómago deben inmediatamente probarla.

**TROZOS :: TROZOS :: TROZOS**  
 Bordados baratísimos  
 Casa Buenaventura.—Bastión, 23

En el Instituto de Kinesiterapia, Electroterapia y Masoterapia primero fundado en España por el Doctor Baile en Mahón, calle Doctor Orfila núm. 51, consulta de 9 a 11 mañana y de 2 a 4 tarde tiene aparatos y procedimientos propios para el tratamiento curativo de las enfermedades nerviosas y consecuencias de las mismas; del artritis y sus complicaciones.



Para hacer un licor exquisito en casa, cómprese

# Madeleine

Concesionarios: GISPERT Y CORTADA, S. A. Diputación, 282, Barcelona.—Teléfono 3736

Representante en Mahón Menorca: JUAN FIOL PRIETOS, Cifuentes, 145.—Mahón

Producto exclusivamente vegetal, compuesto con varias hierbas inofensivas

Con este preparado, sin necesidad de utensilio alguno, se obtiene en casa, con muy reducido gasto y gran facilidad, DOS BOTELLAS de un litro del más excelente y exquisito licor, tónico y estomacal, tan agradable como la Chartreuse y otros similares.

De venta en farmacias, droguerías y colmados

Caja verde: 1'00 peseta. Caja amarilla: 0'80 peseta.

## Crema Kaiser

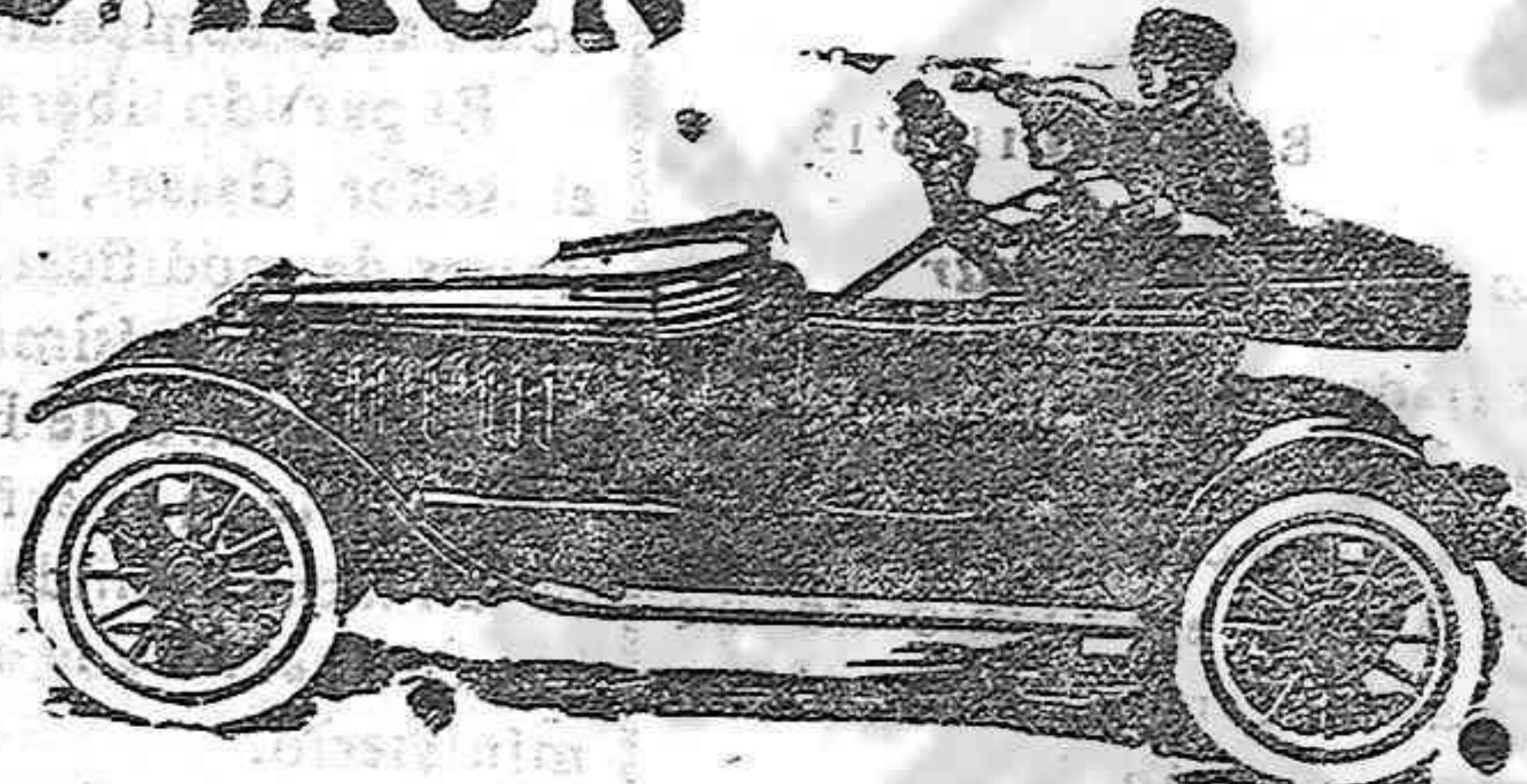
Cuando los productos de la industria nacional son mejores y más económicos que los extranjeros, deben preferirse, ya que con ello no hacemos otra cosa que cumplir el deber elemental de mi-  
**RAISER** es la mejor de todas las conocidas. Fabricada a base de esencia y cera pura, con aparatos modernos y primeras materias de calidad superior, como puede apreciarse a simple vista, suaviza el cuero, lo hace impermeable y da al calzado un brillo rápido, intenso y duradero, como ningún otro producto ha podido alcanzar jamás. La leyenda de que las cremas que arden queman el calzado, es una burda invención de los que fabrican betunes a base de agua, de ácidos y de sales que corroen el cuero y que siendo solubles al contacto del agua o de la humedad, ensucian los vestidos y cuanto tocan. Por lo tanto, debéis rechazar los betunes que **RAISER** el borada con materias cerosas, que son no arden. La crema **RAISER** zombustibles, arde, pero no quema el calzado, antes al contrario, lo suaviza, lo hace impermeable y lo defiende de la humedad. El que la prueba una sola vez, rechaza siempre todas las demás.  
No gastéis **RAISER** QUE NO ENDURECE LA PIEL Y ECONOMIZA EL CALZADO.

DE VENTA EN TODAS PARTES

Fabricante, MANUEL ALBIAC, Tarragona.

Venta al por mayor en Mahón: don LORENZO MIQUEL, calle Arravaleta, 18. Venta al detall en todos los buenos establecimientos.

## Automóvil SAXON



### SAXON LIGERO 15 HP

MOTOR monobloc, 4 cilindros 66 por 101.  
IGNICION magneto Bosch.  
ENFRIAMIENTO por termosifón, radiador central.  
LUBRIFICACION automática por bomba.  
EMBRAGUE eficiente, acero sobre raybestos.  
TRANSMISION por cardan, con diferencia, dos cambios de marcha y marcha atrás.  
FRENOS eficientes de pié y mano.  
CHASSIS de acero comprimido.  
MUELLES Cantilever de acero vanadio.  
RUEDAS de madera o metálicas a opción, de 750 por 75 u 85.  
CARROCERIA torpedo, dos asientos, con capota, parabrisas, etc. esmaltado todo en negro, con la caja azul oscuro.  
Completamente equipado con faros, generador de acetileno, pneus, herramientas, cric, etc.

PESETAS 4.750

Con puesta en marcha, con faros e ignición eléctricos por dinamo Davis y Gray.

PESETAS 4.925

Puesto en Barcelona, riesgos y portes a cargo del destinatario

Coche ideal para jóvenes, viajeros, médicos, etc. por su poco precio, reducidos gastos, ínfimo coste de entretenimiento, menor contribución, etc.

### SAXON SIX 30-35 HP.

MOTOR monobloc, 6 cilindros.  
IGNICION por dinamo Gray y Davis, con iluminación y puesta en marcha eléctrica.  
ENFRIAMIENTO por termosifón, radiador central.  
LUBRIFICACION automática por bomba.  
EMBRAGUE a discos múltiples, acero sobre raybestos.  
TRANSMISION a cardan, con diferencia, tres cambios de marcha y marcha atrás.  
FRENOS eficiente de pié y mano.  
CHASSIS de acero comprimido.  
MUELLES Cantilever de acero vanadio.  
RUEDAS de madera, llantas desmontables, 32 por 3 y medio.  
CARROCERIA doble faerón torpedo cinco asientos, con capota, parabrisas, etc., esmaltado negro, caja azul Richelieu oscuro.

PESETAS 7.500

Completamente equipado con faros, pneus, una llanta de recambio, herramientas, cric.

Excelente coche para familias, ocasionando a proporción poco costo de entretenimiento, construido especialmente para turismo, al alcance de muchas fortunas.

Concesionario general para Baleares

ANTONIO RIUDAVETS. Mahón

## Tipografía Mahonesa CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta, en negro y en colores

Impresiones en tinta comunicativa

ESPECIALIDAD EN TRABAJO COMERCIAL

Se sirven todas las obras editadas tanto en España como en el extranjero. Relaciones con las principales casas editoriales. Obras literarias y científicas.

Gran surtido en toda clase de objetos de escritorio. Papel para cartas. Papel pautado para música. Papeles y objetos para dibujos. Cartulinas. Tintas, etc.

Precios económicos

Rapidez en servir los encargos

## El Teatro de los Niños

C. B. NUALART

Juguete instructivo que participa de interés pictórico, literario, trabajo manual y finalmente educativo

El «Teatro de los Niños» está al alcance de todas las fortunas, no pierde nunca su interés, pues como en los teatros de verdad se renueva constantemente con estrenos y cada uno de estos es sólo cuestión de unos céntimos.

El cuaderno «Teatro-Escenarios» contiene:

- La boca del teatro con su proscenio.
- El escenario.
- El telón de boca.
- Los bastidores de boca.
- La pantalla de luz
- Taquillaje e instrucciones.

Esto, que el niño ha de comprar una sola vez, se adquiere por dos pesetas. Cada cuaderno, conteniendo una obra, comprende una comedia en dos actos, dos decoraciones compuestas de tres o cuatro telones, los personajes adecuados, instrucciones generales, el libreto, etcétera.

Precio: 1'50 pesetas cada cuaderno.

### OBRAS PUBLICADAS

- «El alma de las ruinas» (2 actos).
- «El mercader de Venecia» (2 actos).
- En breve se publicarán otras.

Ha llamado poderosamente la atención nuestro teatro. El efecto plástico de las decoraciones es sorprendente, y todo el mecanismo está resuelto de una manera definitiva.

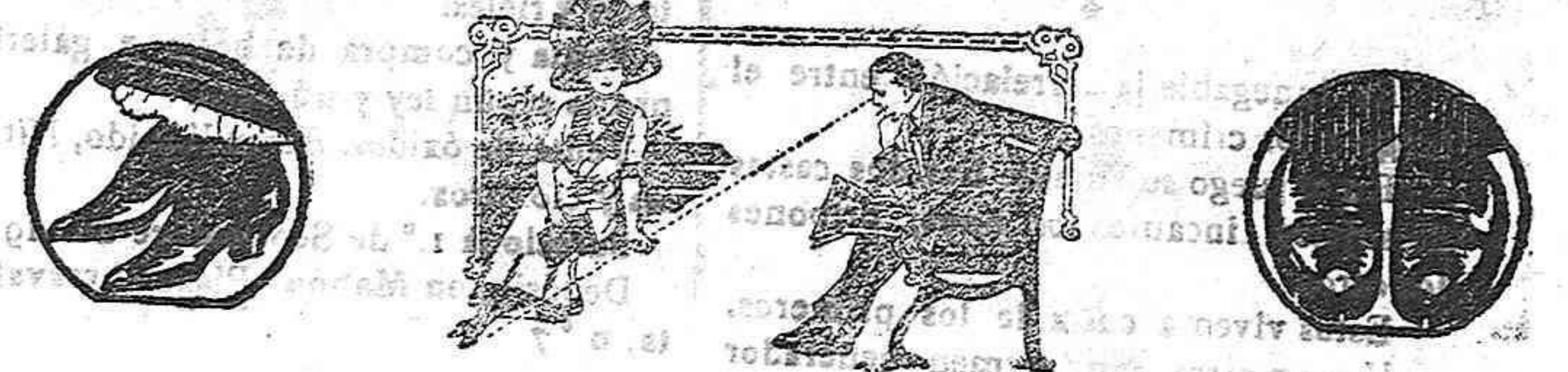
Una representación puede ser ejecutada a la perfección por dos niños. La comedia está impresa de modo que pueda cortarse cada parlamento; éstos están numerados, y basta que uno de los niños actores se quede con los números impares y el otro con los pares.

Es un juego que incluye el libro, la acción, la visión práctica y el trabajo.

Hay un modelo especial de lujo que contiene el teatro montado y plegable, con dos obras de dos actos, cuyo decorado está ya recortado y listo, todo dispuesto para efectuar las representaciones, pudiendo guardarse siempre en un lindo estuche.

Pesetas diez cada caja.

Véndese en esta ciudad en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva.



## “NUGGET”

LO MEJOR PARA EL CALZADO

De todas las cremas que se venden en Inglaterra, tiene la preeminencia por LA CALIDAD, preeminencia reconocida e indiscutible desde hace más de 10 años.

Se gasta muy poca cada vez.  
Da un brillo perfecto, de una rara permanencia.  
Conserva la piel en vez de estropearla. No tiene ácido ninguno. Se adapta a la piel ordinaria, a la muy delicada, y también al charol.  
No mancha la ropa.

Es impermeable: después de andar sobre suelo mojado, deje secar los zapatos, y sólo con frotarlos con un paño suave quedarán lustrosos como antes.

CAJAS negro y color a 0'20 céntimos

Pida V. la marca NUGGET e insista V. en que le sea servida

DE VENTA: En Mahón en los establecimientos El Bazar, Nueva, 37 y Hannover, 11; zapatería de don Amado Clar, Pl y Margal, 42; comercio de doña Agueda Basur, Cifuentes, 82; comercio de don Benito Seguí, San Lorenzo, 94. En Villacarlos, en el Estanco y en San Luis en la Cooperativa «La Luz del Porvenir».

## AUTOMÓVILES DE DION-BOUTON

Mercedes, Renault, Mitchell, Imperial y otras marcas.

Motocicletas INDIAN

MOTO-ROUE

—PRECIOS SIN COMPETENCIA

Además se facilitan datos sobre automóviles de ocasión.

Referencias, D. Juan T. Vidal, Doctor Oñite, 10.—Mahón